

——游子的哲学系列丛书——

한국에 있는 우리

我们在韩国

杨卫磊◎编著



第一本中韩外交史上有关中国留学生在韩国生活的书 第一本由中国留学生自发征稿、收稿、编辑出版的书

第一本由人民网、腾讯网教育频道鼎力支持的留学生的书

第一次汇集百余名在韩中国留学生真实感悟的作品集

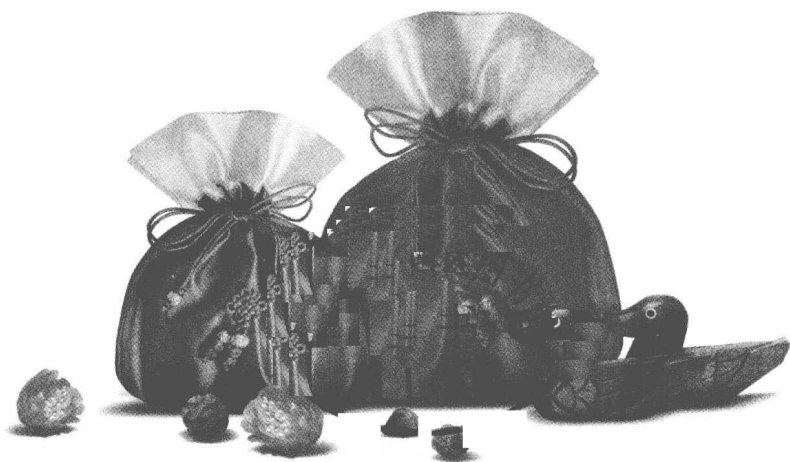
凤凰出版社

——游子的哲学系列丛书——

한국에 있는 우리

我们在韩国

杨卫磊◎编著



凤凰出版社

图书在版编目(CIP)数据

我们在韩国 / 杨卫磊编著. — 南京 : 凤凰出版社,
2012.3

ISBN 978-7-5506-1135-1

I. ①我… II. ①杨… III. ①纪实文学—作品集—中
国—当代 IV. ①I25

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第007238号

书 名	我们在韩国
主 编	杨卫磊
责 任 编 辑	刘艳军
出 版 发 行	凤凰出版传媒集团 凤凰出版传媒股份有限公司 凤凰出版社 北京凤凰天下文化发展有限公司
出版社地址	南京市中央路165号, 邮编: 210009
公 司 网 址	北京凤凰天下网 http://www.bookfh.cn
印 刷	北京盛源印刷有限公司 北京市通州区潮县镇后地村, 邮编: 101109
开 本	700×1000毫米 1/16
印 张	17.5
字 数	320千字
版 次	2012年8月第1版 2012年8月第1次印刷
标 准 书 号	ISBN 978-7-5506-1135-1
定 价	32.00元

(本书凡印装错误可向发行部调换, 联系电话: 010-58572103)

特邀顾问（按拼音排序，下同）：

董 浩	姜 昆	李稚田	秦永龙	苏士澍
苏 童	唐仲英	郑宗燮	郑然镐	郭耀名

编辑委员会：

常诗晨（首尔大）	陈 燕（首尔中学教师）	范 超（釜山小学教师）
付 鹏（翰林大学）	韩延清（美国唐氏基金会）	李翰文（翰林大学）
刘晓娟（成均馆大）	潘婷姗（延世大学）	王佳钰（首都经贸大）
王 勇（首尔大）	徐正闰（北京中医大）	杨卫磊（首尔大）

组织委员会：

白重阳（庆熙大学）	陈锐峰（韩国外大）	韩 爽（成均馆大学）
贾 博（建国大学）	李一冉（建国大学）	李 晶（首尔大）
李英吉（大田大学）	李忠辉（延世大学）	刘燕娜（北师大）
孙若舟（首尔大）	汪 韵（人民大学）	杨江伟（北京尚贤堂）
郑晓彤（首尔大）	张 曦（首尔大）	征 婷（上海大学）
张雷生（延世大学）		

终审委员会：

陈水献	上蔡一高校长、中学特级教师
邓丽丽	北京大学产业研究院研究员、动画游戏研究中心主任
李钟振	韩国梨花女子大学中国文化研究所所长
苏士澍	中国政治协商会议常务委员、中国书法家协会副主席
王 耕	上海交通大学教授、财政部会计准则委员会咨询专家
杨卫磊	韩国首尔大学哲学系博士、中韩志愿者协会会长
张国有	北京大学副校长、韩国成均馆大学中国学院院长
张惟杰	上海交通大学教授、博士生导师
左思民	华中师范大学中文系教授、博士生导师
郑宗燮	首尔大学法学院院长、博士生导师

序言1

苏士澍

中国政治协商会议常务委员会委员、中国书法家协会副主席

中韩两国建交二十年来，取得了令人瞩目的成果，中韩是近邻，也是好朋友、好伙伴，双方交流合作覆盖政治、经济、人文等各个领域，惠及两国国民。尤其是近十年来，随着中国综合国力进一步提升、韩国的进出口贸易策略转变，更使得中国成为了韩国的第一贸易大国。中韩两国之间的联系变得更加密不可分，一衣带水的地缘优势伴随着日益密切的经贸往来，更深层次地带动了两国人民之间在更广维度上的各种交流。

至2011年为止，在韩国的华人已近百万，中国留学生也已有八万余名。占在韩外国留学生总数的百分之八十以上。而在中国，韩国人有数十万，留学生的数量也是稳居其他国家留学生数量的榜首。由此不难发现，中韩两国年轻一代学子，他们渴望通过到对方的国度去学习、生活，进一步提升自身综合素质，同时，积极地充当着两国在教育文化交流领域的新生代民间使者。

在韩国中国留学生数量不断增加的今天，我很欣慰地看到，一批又一批在韩国学子正在为促进两国之间的相互交流和理解贡献着自己的一份力量。通过这本书，我结识了这样一个优秀的留学生团队，他们从2010年开始，着手把在韩国的中国留学生的生活、学习的文字记录征集起来，整理成书，命名为《我们在韩国》。这个团队是在韩国的中国青年留学生自发组建的一个公益团体，是一个华人爱心志愿者团队。最初是北京师范大学毕业生、首尔大学哲学系杨卫磊博士和几位留学生一起创办，而后逐渐发展，慢慢壮大。至今，该爱心团队已在韩国十余家孤儿院、敬老院、残疾人福利中心、小学、独居老人中心等慈善机构做志愿服务工作超过5000人次，真是难能可贵的事情，我为这些青年人的爱心行动而感到高兴，又为他们一起写的在韩国学习生活的随笔而感动。

看到书名，我便不由地生出一股亲切之感，在韩华人的生活点滴，在韩旅人的辛酸苦楚，在韩学人的孜孜不倦，在这本书里，都淋漓尽致地展现在我的面前。读着读着，我不觉有几分感动，间或有些许共鸣。我相信，所有在韩华人都会或多或少地在这本书里，找到点儿自己曾经某个时间的的生活片段，领悟出一份别样的人生感悟。我也相信，所有在中国的同胞们，也会在这本书里更好地了解韩国的民生、文化和经作者浓缩后的韩国的生活影像。

在此，我也特别把这本书推荐给那些在韩留学学子的父母亲们和关注韩国的朋友们。这些可爱的留学生们打电话给家里的时候总是报喜不报忧；他们思念祖国的时候总是自己在默默地流着眼泪；他们为自己的在韩留学生活谱写了一曲又一曲奋斗之歌……在这本书里，有的是那些最真实的韩国留学学子的生活纪实；有的是他们偶尔假装坚强背后的脆弱；有的是学习生活遇到困难之下的心路写照；有的是那些他们不能和家人、朋友倾诉的秘密；有的是，一个中国人的傲骨和坚忍，还有饱含着的儒家中庸的大智慧……

今年是中韩建交二十周年，这本书作为两国建交二十周年留学生心声的作品集，我坚信他一定可以取得一个非常良好的社会效应，我也祝福《我们在韩国》这本征文集可以越走越远，期待着见到他的第二部、第三部……一直继续出版下去。让我们十年后、二十年后，再回首，《我们在韩国》，多么响亮而又了不起的名字，那又将是一段多么美好的回忆呵！

序言2

郑宗燮

韩国首尔大学法科大学院长、法学学院院长

今年是中韩建交20周年。在改革开放旗帜下，中国最近几年的发展取得了令人瞩目的成绩，正在恢复着在亚洲的经济地位。通过近20年的开放政策，中国能够与世界更多的国家进行交流。尤其在改革开放过程中，许多专家们为中韩两国关系的发展相互学习以及交换经验。从专家们之间的交流开始，逐渐发展到政治、经济、教育、文化、艺术等各个领域，如今这些交流已成为日常生活的一部分。

许多韩国人生活在中国，每年众多中国人也来韩国生活及扩展其活动领域。而且这样的交流不仅发生在成年社会上，也发生在以学生身份学习的青年阶层。大批中国学生在韩国留学的同时，许多韩国学生也在中国留学。如此交流与生活过程中，能够发现中国人和韩国人的共同点及不同点。

回顾历史，与很多西方国家不同，中韩两国之间的交流频繁发生，且影响到两国文明的发展。来自中国的学问及技术、艺术给韩国深刻的影响，其中被变容为形成韩国文化的基础。因此我们可感觉到中韩两国之间存在着许多共有点。但是与两国文化相同的想法相反，实际上有许多不同之处。外表上是同样的东方人，但在生死观和宇宙观、世界观、家庭关系、朋友关系、对精神与物质的态度、语言表达方式等方面上还存在着差异。这是因为两国的历史、文化和社会发展阶段的不同。我们应该相互了解并尊重彼此存在的差异。这是一种同行中相互依存的智慧。这种智慧通过中国和韩国的友好史中得到了充分的体现。

本次出版的这本书是一本淋漓尽致地描述了中国人在韩国生活过程中的见闻感受以及韩国人在中国生活过程中产生的感受和经历的第一本书。

对于中韩两国国民之间的交流和他们将会共同开创的世界新局面，这种尝试是必要且珍贵的。

我本人平时不仅与中国进行交流，还认为东亚共同体的形成是将来人类幸福的必要要素，认真地构想以及积极参与有关活动。如果我们能够相互了解以及共存、融合并且形成安定与稳定的共同体，我相信生活在中国和日本、韩国的人们不需要支出不必要的费用，便会享受更美好的人生。

同样在大学方面，超越大学间交流的阶段，中国、日本与韩国联合起来能够建立起最好的大学，能够一起建立并提供拥有最尖端的品质的世界性教育系统。如果这样的第一阶段能够取得成功的话，接下来就能够建立包括整个亚洲所有地区的亚洲共同体。在这方面我认为这次的努力非常具有实践性，是以现实为基础的一次尝试。

这次尝试是从在韩国首尔大学攻读哲学博士学位的杨卫磊先生惊人的热情和超凡的构想中产生的。杨卫磊先生从中国北京师范大学毕业后来到韩国攻读硕士和博士学位。在这个过程中研究了中韩两国的思想，发现了中国和韩国间的非常紧密的关系，并领悟到了增进韩国与中国间的理解和交流的必要性。他带着超凡的能力和热情，除了学问研究之外，在韩国社会掀起了一阵学生活动和社会福利活动的飓风。我坚信杨卫磊先生通过这样的活动必定会取得许多成果。建交20周年的韩国与中国现在到了向另一个新的发展跳跃的阶段。在这个阶段，我期待有更多像杨卫磊先生一样的中国人和韩国人站出来为新的中韩关系的发展作出贡献。

序言3

杨卫磊

首尔大学哲学系博士（在读）、中韩志愿者协会主席

2005年6月，我从北京师范大学毕业，当时我准备考研究生，并兼职教着每年从哈佛和耶鲁大学来北京师范大学学习的美国学生。我教他们书法和中国文化，并与他们打成一片。那些美国学生中约十分之一的学生是韩侨，他们给我介绍美国和韩国，我给他们讲中国。当时我们经常聊的一个话题是儒学文化。犹记得哈佛大学燕京学社杜维明先生的话“中国的儒学比韩国的弱多了”，我们就一起讨论，他们建议我去韩国看看。其实，在北师大四年间跟我学习书法的韩国留学生有不少，我多少也能感受到他们对儒学的理解，又在那些美籍韩侨的“游说”下，我就萌生了“去韩国看一看到底如何”的想法，于是同年11月底，我来到首尔大学，开始了我“感知韩国”的留学生活。

在首尔大学读了8个月的韩语后，我被成均馆大学儒学系录取，读了2年半的硕士后，我又一次回到了首尔大学，那是2009年秋。当时来韩国近五年了，我看到在韩国到处自觉排队成行，看到公交地铁多有礼让，我还看着韩国喜剧从跟着别人笑到自己理解着笑，看着韩国一盒牛奶三个月价格翻倍，看着我打工的钱慢慢贬值贬到不敢给家里寄了，看着学生对老师的尊重和上下等级关系的森严，看着大多数韩国朋友的和善与亲热还有少部分的奸诈和贪婪……这些都是我作为一个留学生看在眼里的真实故事，和朋友谈话中，我们都问“何不写下来当做日记？或许是多年后美好的记忆。”如此，我和周围的朋友们一起开始筹备征集大家的留学生活纪实——《我们在韩国》（韩国留学生在中国的生活纪实）。

本书自2010年7月征稿，2011年春截稿整理，到今天付梓在即。这近两年的时间，算是比较艰难的一个过程。因为，最大的问题是这两本书——《我们在韩国》和《我们在中国》的所有编辑部成员都是留学生，我们每天都要上课，都有作业，

每天都要打工，每周都要去孤儿院、敬老院做义工……于是在编辑本书的过程中、在要出版的时候我们遇到了重重困难，说出来的和体会的不一样，个中滋味，难以言表。但是，我们仍然利用我们大部分的业余时间去收稿、整理、联系作者、编辑、审稿、联系出版社、送稿、拉赞助等等，这些都是在首尔大附近的一个很小的墙壁大部分都发霉的办公室里实现的。《我们在韩国》的每一位编委，每一位投稿后参与志愿者活动的同学都坚守着一个信念：自己努力学习之余，做好这本书，做好公益活动，给中国人长脸争光，用我的爱心小火光去温暖周围的人。正如“我们在韩国爱心团队”的宗旨一样——送人玫瑰，手留余香。

这套书是这个中国留学生自发组织的团队的开始，这个团队也是韩国迄今为止最大的华人志愿者团队。2010年我们从在首尔大周围的常绿孤儿院开始，至今已经发展为面向全首尔的孤儿院、敬老院、残疾人中心、独居老人中心、中小学等10余处做公益活动的正规非盈利团体。现在，我们每个月有15—20次志愿者活动，每位志愿者都是接受我们的培训后才可以做志愿活动的，所有活动都是和当地公益机构共同举办的活动。因此，我们在学习之余，写写在韩国的生活感受，做做志愿活动来传播我们的爱心……

2012我们已经开始征稿，我们要继续把在韩中国人生活的点点滴滴记录下来；我们要把我们的喜怒哀乐和大家一起分享；我们要在公益奉献中实现我们的价值；我们要让韩国朋友、世界的朋友看到我们中国人平凡生活中的不平凡！

2013、2014、2015……我们在韩国，我们会一直努力！

目 录

相思，隔着一片海

光州的雪·····	2
爸爸，妈妈，您是否一切安好？·····	4
爸爸，“我老了”·····	7
写给妈妈·····	11
留学千里行，家书抵万金·····	13
原来，我也可以这么坚强·····	18
致小叶子——我在韩国的日子·····	20
再见，铭刻在广寒楼上·····	23
记忆角落的一抹彩色·····	27
不熄的灯（外7首）·····	32
爱在四季（外二首）·····	40
月下情人·····	43
东漂纪行五首·····	44

感悟身外世界，你我都是主人公

茶艺人生·····	48
我们礼仪大邦·····	50
我在韩国的亲人朴老师·····	52
在韩国过端午祭·····	55
韩国的祝祭文化·····	57

在韩国平凡中的感动·····	60
在韩国，我学到了爱·····	64
太极虎的“身土不二”·····	68
挥洒青春梦想传承志愿精神·····	70
可敬的韩国人·····	73
与上帝同在，阿门！·····	77
飞翔·····	80
韩国历史行记·伽倻文化祭·····	82
韩国的Never ending story·····	84
照镜描片湖影·····	86

我们在韩国，一种幸福，边走边记

江陵游·····	92
两天一夜，我们的束草旅行日记·····	95
旅行·····	101
麦兜别急，等我一起走！·····	104
悠悠广角镜——首尔行记·····	107
为什么我泪水成行·····	110
游雪岳山记·····	112
全州韩屋村游记·····	114
且行且珍惜·····	116
吹着风的日子·····	120
不必用等待一个人的心情等待春天的开放·····	122
七年七事·····	124
韩国，一天·····	133

食色小憩，酸甜苦辣咸

韩国办公室之必备小物·····	138
-----------------	-----

我看韩国演出文化·····	140
在韩国美容·····	142
衣食住行在韩国·····	144
妖女韩国记·····	147
冬天里的裙子·····	152
韩国茶礼天下传·····	154
韩国人的人格·····	157
零度的酒，也可以一醉方休·····	160
缘起《星梦奇缘》·····	164

游学苦与乐，知者莫如我

魅力红叶之都——首尔·····	168
似水年华，岁月如歌·····	170
太白·····	173
发着传单，游遍春川·····	175
生活在别处·····	178
身份·····	181
照片也许已泛黄，而我依旧笑靥如花·····	184
韩国留学生活·····	188
小伟打工奇遇记·····	190
皮格马利翁的梦想·····	193
韩国留学有感·····	197
我们在韩国的奋斗之路·····	200
韩流过境，留下了什么·····	202

探索，勇敢，斩风破浪

走进韩国新农村·····	206
蜕变·····	210

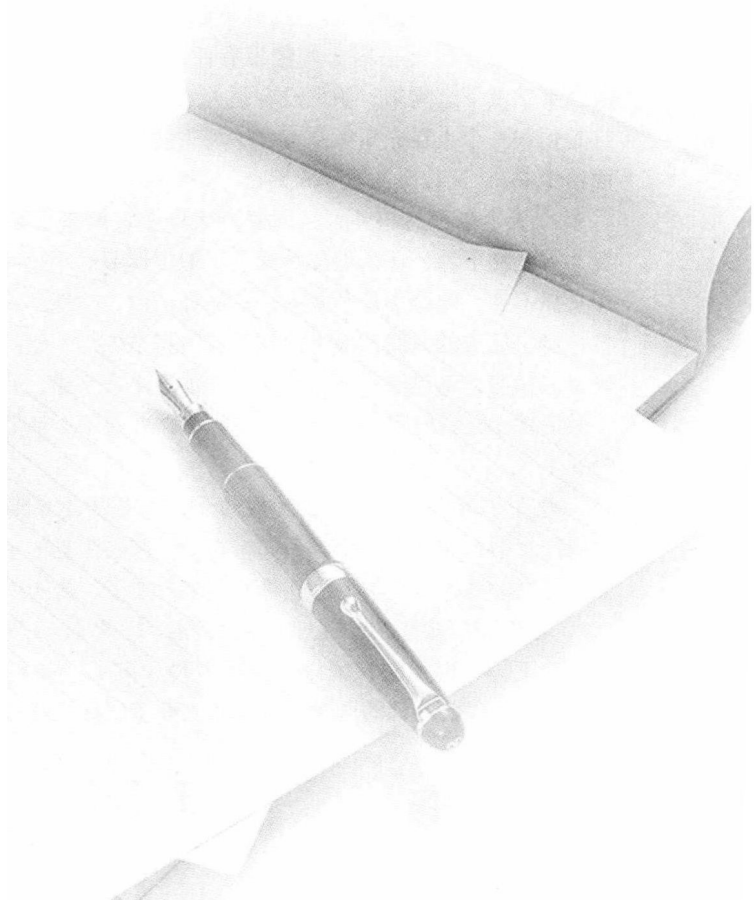
透视韩国留学生活·····	212
韩国生活二三事·····	219
奋斗在韩国，拼搏靠自我·····	221
留学在韩国·····	225
写给正在奋斗的孩子们·····	231
在学习和劳动中快乐着·····	233
我的韩国生活·····	235
韩国生活·····	239
韩国当代生活与教育之我见·····	242
附录1·····	247
附录2·····	256
后记·····	259

第一章

将想念化为一封信笺 将相思缀集成一首小诗，蓦然发觉，那不过是隔着海的想念，亦不过是迟到了一个钟头的相思。于是叹气，于是感怀……

我们有时埋怨命运的捉弄，“异地”这个词着实令人心疼，我们有时感恩距离的考验，从前不曾在意的琐事，如今却已变成怀念的种种。

相思， 隔 着一片海



光州的雪

湖南大学孔子学院教师志愿者 王芸华

这里的雪总能让人想起点儿什么……

这样的雪值得纪念和珍藏……

——题记

就在来光州的第二天，这儿下起了雪。不经意间走出办公室，扑面而来漫天飞起了雪花。这儿下雪，好像没有任何征兆，进办公室之前，天照样还是亮堂堂的，突然就下起雪来，虽然没有很大的风，雪花却是很俏皮的样子，在空中舞着。许是怕我一个人在光州太寂寞，这场雪就像天使一样降临，有的还扑到我脸上，迎面给个kiss，让我感觉温馨和兴奋。

今天上午没有事儿，一觉睡到大中午，醒来后最记挂的还是雪。推开窗户一看，雪还在下着，还是俏皮的样子，似捉迷藏的小孩儿，在空中穿梭着，让你想抓却又抓不到。但她不是杂乱的，且那样洁白，也就不会使人眼花缭乱。每一朵雪花各自舞出优美的弧线，漫天雪花一起飞舞是怎样一幅纯洁浪漫的画面！真想这个时候出去拍照，不过没有人与我同行，加上语言不通，路上的所有标牌看起来都一样（韩语现在在我眼里都是圈圈和杠杠），我还不太认路，只能等到下午同事有空的时候了。

吃完午饭出去，天空已经放晴了，雪花却还在飘着，只是小点儿，还是俏皮的模样。下午四点，终于等到同事有空一起去附近的小公园拍照了。这时厚厚的雪大部分已经融化，大街上已经见不到多少雪了，公园里的雪也只剩下薄薄一层。

光州在韩国的西南部，气候比较温和。冬天不是太冷，听说夏天也不太热。虽然是下雪，但比起在国内老家下雪暖和多了。街上时时可以看到光着大腿的姑娘。难怪我以前的韩国同学说韩国女人到了三四十岁就有很多得了风湿，这也就不

奇怪了。

到达小公园的时候，雪已经停了。我有点儿失望，可兴致还是很高。同行的朋友拍照的技术竟然比我还差，呵呵，不过能把我装进相机里就好了。

光州的雪就是这样，不像在老家，一下雪天就变得暮暮昏沉，要一直等到天晴雪才会停；也不像国内北方的雪一样纷纷扬扬，严严实实。这儿的雪，总是那样的俏皮，让你如同置身于梦幻中一般。这儿下雪时，天照样是亮的，有时候太阳出来了，你感觉雪花要走了，而她只是跟你玩藏猫猫儿的游戏，一会儿又突然降临，像甜蜜的恋人忽而在你身后忽而来到面前，让你惊喜不断……这里的雪，不会一下好几天也不融化，你还没有看够呢，她就消失了，让你盼着想着她下一次尽快到来。这里下雪也并不冷，难怪韩剧里经常有恋人在雪中嬉戏的画面——有这样的雪，又有像雪一般纯洁的恋人，只有不懂风情的男人才会错过呀……